# Torreilles

Vendredi 10 juin 2016

# SCR XV PERD SA FINALE MAIS GAGNE UN PUBLIC



Plusieurs centaines de supporters ont effectué le (long) déplacement à Salon de Provence pour encourager leur équipe en finale. Malgré la défaite amère et injuste, cette mobilisation reste une des grandes satisfactions de la journée.

Photos: J. Torres et W. Simon





# COM D'AQUI

Pour la 3ème année consécutive, et malgré une météo capricieuse, la ville est fière d'avoir accueilli, ce lundi 6 juin, dans le cadre enchanteur de la chapelle de Juhègues, la «NIT COM D'AQUI», organisée par le Club de la Presse Catalan. Tel les Oscars ou les Razzies Awards, les journalistes et les communicants du Club de La Presse Catalan ont décerné les prix «Rousquilles» ou «Coups de Fouet» de la meilleure et de la pire campagne de com' de l'année. Cette remise de récompenses a été l'occasion de pointer avec humour les actions de communication des professionnels catalans et de réunir, le temps d'une soirée, les journalistes, les médias et les communicants des Pyrénées- Orientales. Plus de 200 personnes ont participé à cette cérémonie, pleine de bonne humeur, avec en guest stars Mathieu Madénian, Flodama et Frédéric Lopez!





bien passée. Le temps, un moment incertain, nous a fait un clin d'oeil et a chassé lentement les nuages! Le public plus nombreux encore cette année, a profité des dix sardanes jouées de main de maître par la superbe cobla "Très vents". La toute nouvelle cobla "Salanc i or" qui s'est lancée pour une première devant les sardanistes avec "Tanta historià tanta vidà" a remporté un franc succès. Le concours de colles improvisées au nombre de 6 avec les enfants de l'école Jules Verne, emplissait la place Blasi. La sarda-

Notre 2<sup>ème</sup> Diada Catalane du 29 mai s'est ne jouée "Torroella terra de catalanitat" a été spécialement composée pour l'occasion par Lilian Perez. Les résultats : 1. La ronde de Sant Feliu. 2. Génération sardane. 3. Flabiol2. 4.Els Patoufets. 5. Flabiol1. Jules Verne. Les trophées : Coupes pour les grands, Médailles individuelles pour les enfants. Tous les danseurs sardanistes ou non ont profité des sac de gemecs "Els Salancaires". Les gâteaux secs, rousquilles, et muscat pour tous, pour remercier le public et tous les organisateurs ravis qui vous disent "Fins Aviat !" El Flabiol Torrellà

## RIDE & SOUL



Plongez, le temps d'une journée, dans le rythme soul et rétro des années 60-70, ce samedi 11 juin lors de la première édition de « Ride & Soul »:

- Au Village (place Louis Blasi):
- de 9h à 13h, Marché de Producteurs de Pays©, exposition de scooters...
- A la plage (espace Capellans):

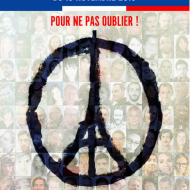
14h : Rendez-vous pour le départ du rallye vespas et véhicules anciens (retour vers 17h) \* 15h : marché vintage. \* A partir de 17h : expositions des véhicules, ambiance Soul. \* 18h30 : apéritif offert par la municipalité, Dj's Laurent Vidal, esprit guinguette avec bar à huîtres, bar à jambon, grillade catalane, frites, Wine & Beer. \* 21h30 : concert avec le groupe VERNISSAGE

"The Slingshots". \* 23h : Dj's fast Eddy.

Animations gratuites. Inscriptions "rallye": 06 47 89 35 14



#### **EXPOSITION EN HOMMAGE AUX VICTIMES** DU 13 NOVEMBRE 2015



Dans le cadre de ses rencontres organisées avec les habitants de la circonscription autour de cafés-politiques, le Député Fernand Siré, récemment investi par "Les Républicains" pour les élections législatives de 2017, vous invite à venir débattre librement avec lui autour d'un petit déjeuner ce samedi 11 juin à 9h30 au restaurant "Côté Cour", camping la Palmeraie à Torreilles Plage.



Le cinquième « apéro proximité » concernant le quartier n°4 se déroulera le samedi 18 juin à 11h, sous la pinède de Juhèques. Des invitations vont être distribuées dans les boîtes aux lettres des habitants concernés. Monsieur le maire, Marc Médina, le Conseil mu-

nicipal ainsi que Monsieur Maurice Macabies, correspondant du quartier n°4, vous attendent nombreux et seront heureux de vous accueillir.



# LES RENDEZ-VOUS DE L'ÉTÉ:

### DES FESTIVALS HISTORIQUES

## Du 15 au 17 juillet : JAZZ À JUHÈGUES



Vendredi 15 juillet - «WAX & BOOGIE RYTHM COMBO» (15€ en prévente, 20€ sur place)

« Wax & Boogie Rythm Combo » est un quintet inspiré par le boogie woogie des années 30, le swing des années 40 et le rythm and blues des années 50. Il constitue indiscutablement un des grands groupes actuels de la scène blues européenne.

Samedi 16 juillet - VICTOR LAZLO «TROIS FEMMES» (20€ en prévente, 25€ sur place)

Trois femmes... et quelles femmes! Sarah Vaughan, Ella Fitzgerald, Billy Holiday. Trois divas, trois reines qui ont illuminé la planète Jazz pendant tout le XXème siècle et brillent encore de nos jours. C'est à ces trois femmes que la sublime Viktor Lazlo rend un vibrant et merveilleux hommage à travers ce concert exceptionnel.

Dimanche 17 juillet - «SANT ANDREU JAZZ BAND» (20€ en prévente, 25€ sur place)



2016 marque le 10<sup>ème</sup> anniversaire de cette formation créée dans le quartier «Sant Andreu» de Barcelone, sous la houlette du très renommé jazzman Joan Chamorro. Regroupant de jeunes artistes de 7 à 18 ans, ce big band est considéré comme le plus jeune d'Europe. Un répertoire dédié à différentes époques majeures du jazz sera au programme de ce concert organisé dans le cadre de cette tournée des 10 ans.



PASS 3 SOIREES 45€

Concerts à 21h30 au théâtre de verdure de Juhègues. Réservations Office de Tourisme ou www.festik.net



#### Du 28 juillet au 02 août : TOUS YEUX TOUT TORREILLES



<u>Jeudi 28 juillet - CRAIG ADAMS « TRIBUTE to FATS DOMINO »</u> (21h, place Blasi - 10€ assis, debout gratuit)

Figure artistique emblématique de la Nouvelle Orléans, inspiré par l'aura légendaire de son oncle **Fats Domino**, navigant entre Stevie Wonder, Ray Charles, James Brown..., Craig Adams est une véritable bête de scène, un chanteur à la voix d'or et un musicien aux multiples talents.

Samedi 30 juillet - « Les AMOURS de JACQUES » (21h, place Louis Blasi - 10€ assis, debout gratuit)

Découvrez ou redécouvrez les pépites du répertoire de **Jacques Brel** à travers une création originale : six artistes de la troupe catalane «L'éphémère création» vous emporteront dans un tourbillon de chansons et de musiques intemporelles orné de décors et costumes des années 1950 !





L'auteur, compositeur et interprète catalan, guitariste émérite, nous séduit par sa voix douce, ses textes engagés et sa philosophie anticonformiste l'emmenant loin de la sphère médiatique. Accompagné de ses trois musiciens, il nous livrera un concert unique aux saveurs cosmopolites et conviviales!

Lundi 1er août - « The WORLD TOUR » (21h, place Louis Blasi - 10€ assis, debout gratuit)

Ce grand spectacle de Music Hall vous embarquera dans un voyage autour du monde à travers douze pays. Vous vous évaderez dans un tourbillon haut en couleur et voyagerez dans les traditions grâce à une belle mise en scène agrémentée de costumes et de somptueuses chorégraphies.

Et aussi... Cinéma de plein air (29 juillet) et Rock i Tapas (2 août).





#### Les 14, 21 & 28 août : ESTIU MUSICAL

ESTIU
MUSICAL
Dimanche 21 au

<u>Dimanche 14 août : Avant-soirée prestige / Concert classique avec l'ENSEMBLE SARABAN-DE (</u>21h30, chapelle de Juhègues - Gratuit)

A partir de 18h dans la cour d'honneur de la chapelle : dégustation de vins proposée par les domaines viticoles de la Salanque, accompagnée d'un pica-pica offert par la municipalité. Puis concert de musique baroque avec l'Ensemble Sarabande (flûte, violoncelle, clavecin).

<u>Dimanche 21 août : Concert de guitare avec VALERIE DUCHATEAU</u> (21h, chapelle de Juhègues - Gratuit)

Elève d'Alexandre Lagoya, Valérie Duchâteau est premier prix du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, premier prix de la Fondation d'Addario de New York, guitariste soliste de l'Opéra de Paris. Sa curiosité et son ouverture d'esprit l'ont amenée à explorer les répertoires de jazz, flamenco ou manouche et à arranger et interpréter avec succès les chansons de Barbara.

Dimanche 28 août : LONDON COMMUNITY GOSPEL CHOIR (21h, chapelle de Juhèques - 15€)

Partenaire en studio ou à la scène d'artistes comme Stevie Wonder, Diana Ross ou encore James Brown, c'est le groupe incontournable du gospel en Europe. Aves les plus belles voix d'Angleterre, le révérend Bazil Meade, qui a fondé le chœur il y a 30 ans, nous promet avec son «London Community Gospel Choir» une soirée de clôture inoubliable!



Site de Juhègues 17, 24 et 31 août

# VARIÉS, POPULAIRES ET DE QUALITÉ

#### **DES TEMPS FORTS**

#### APÉRO JAZZ



vins locaux. Les vendredis 1er juillet («The After Shavers»), 26 août (le trio «Belleville») et 2 septembre («La Compagnie du Swing») et le jeudi 8 septembre («Le Hot Club de Tordères»).

#### MASTER CLASSES DE PIANO

Organisée en collaboration avec l'association «Les amis d'Alain Marinaro», cette sixième édition sera placée sous la direction de Varduhi Yeritsyan, professeure assistante au CNSM de Paris, qui accueille-

ra cette année encore de jeunes pianistes venus du monde entier pour se perfectionner et nous enchanter à l'occasion de ces trois concerts. Les 5, 7 & 9 juillet à 21h - salle des fêtes - entrée libre.



#### TRIBORD EXPERIENCE

Concerts agrémentés de dégustations de La ville accueille cette année encore la Tribord Experience, événement estival mis en place en 2012 par le magasin Décathlon. Il a pour but d'initier le public aux premières sensations des sports nautiques tels que le Kayak, le stand' up paddle, la randonnée palmée ou la plongée, tout en véhiculant les bienfaits, la passion et l'accessibilité pour tous du sport. L'édition 2016 (les 19/20 juillet et 10/11 août) se fera à nouveau sur la plage centre de Torreilles. Nous vous y attendons nombreux et nombreuses!

#### FESTIVAL DE HEAVY METAL

Festival de Heavy Metal traditionnel rassemblant 8 groupes issus de la scène internationale : Manilla Road (USA), ADX (Fra), Metal Inquisitor (Ger), Ostrogoth (UK), Iron Curtain (Sp), Hi-GH (Ita), Horacle (Bel) et Electric Shock (Fr). Sur place : espace restauration et camping gratuit. Samedi 10 septembre dès 13h - site de Juhègues. Préventes 35€ - Sur place 40€.



#### DES INCONTOURNABLES

#### SOIRÉES FESTIVES

## TOUS AU 'ILLAGE!

Mercredi 6 juillet et Samedi 20 août: les commerçants du village vous donnent rendez-vous sur la place Louis Blasi pour un moment festif et convivial autour de jeux en bois, dégustations de vins et concert rock.

TOUS À LA PLAGE!

Mercredis 20 juillet et 10 août : Bodega festive tenue par l'association «Entente Salanque Basket Club» en présence des producteurs de vins locaux, jeux en bois, concert et feu d'artifice.

#### FAITES LES PIRATES & LES COW BOYS!



Animations pour les enfants avec la troupe Armutan. Les mercredis 13 juillet (de 15h à 19h) et 17 août (de 19h à 13h) Espace Capellans - gratuit.



#### Mercredi 13 juillet: BAL DES POMPIERS

Soirée festive à l'occasion de la fête nationale organisée par les Anciens Sapeurs-Pompiers de Torreilles. Repas, feu d'artifice tiré du stade Joseph Sayrou et bal. Mercredi 13 juillet à 19h - place Louis Blasi et stade J. Sayrou (village) - repas 12€.



#### Samedi 13 août : FÊTE DU RUGBY



La ville et son club de rugby, SCR XV, s'associent pour créer, au cœur du village, une ambiance festive et bon enfant en l'honneur de l'ovalie. Esprit 3ème mi-temps garanti.



#### FEUX D'ARTIFICES



Mercredi 13 juillet (stade Joseph Sayrou) Mercredis 20 juillet et 10 août (plage centre)



#### ET AUSSI...

#### MARCHÉS DE PRODUCTEURS



Marché authentique labellisé «Marchés des Producteurs de Pays», Marchés des au village, tous les mercredis matin du 29 juin au 7 septembre, sur la place Louis Blasi.



#### VISITES GUIDEES

» Vieux village : visites gui- sées par dées gratuites du village les gardes (centre ancien, église, maison du littoral, Secall, chapelle de Juhègues...) tous les mercredis matins du 29 juin au 14 sep-

tembre, rdv à 🖁 10h sur la place Louis



» Plage : visites guidées de la plage (espaces naturels, faune/flore, historique...) propo-

les tous vendredis



matin en juillet et août - rdv à 10h à l'office de tourisme

» Chapelle de Juhèques : du



mercredi dimanche après-midis dès

#### LES MOMENTS D'ACCUEIL DE L'OT

Tous les lundis de l'été, à 11h30, l'office de tourisme propose un « moment d'accueil » pour présenter aux vacanciers Torreilles, le département ainsi que tous les bons plans à connaître! Le tout ponctué par une dégustation de produits locaux.



#### **ENVIE DE SPORT?**

En partenariat avec l'UCPA, l'Office de Tourisme vous propose, tous les dimanches, mardis et vendredis matin, de 9h à 11h, de participer gratuitement à un programme sportif varié: cours d'aquagym, de gym dou-

ce, de renfort musculaire... Rendezvous plage centre - tout au long de l'été - du 10 juillet au 28 août.



Le programme complet des animations de l'été « Voilà l'été! » sera bientôt disponible à l'accueil de la mairie et de l'office de tourisme, ainsi que sur www.torreilles.fr.

## SCR XV : PLUS FIERE QUE DEÇUE !

Au vu de la saison écoulée, où notre équipe 2 une poignée de passionné(e)s, construisent a éprouvé les pires difficultés en matière d'effectif, sans, toutefois, ne jamais déclarer forfait, on peut être fier de son parcours. Qui l'eut crû ? Depuis la qualification, les rencontres se sont enchaînées sans interruption. St Jean de Luz, St Sulpice, l'Isle Jourdain puis Niort ont fait les frais du réveil salanquais, jusqu'à cette finale dimanche à Salon de Provence contre St Jean en Royans, au paquet impressionnant. La foule des grands jours était là et si les hommes de l'infatigable Desriaux ont fait jeu égal et même mené 25-21 à la 78ème, ils dévaient s'incliner sur le fil (28-25) après un essai immérité des drômois. Faute de "planxot", un public s'est révélé et un groupe de copains a vu le jour. L'Entente a besoin de repères pour être crédible. Après le maintien en fédérale 2, chèrement acquis, après les belles performances de nos sections jeunes et de notre école de rugby, cette rencontre restera comme une belle pierre à l'édifice que les présidents D.Bret et R.Perez, avec

depuis 7 ans maintenant. Nos félicitations iront aux joueurs, à leurs entraîneurs (Ravasini, Elie et Planes), à tous les dirigeants du club, nos remerciements aux trois municipalités, aux partenaires et, bien sûr, à tous les supporters. Après la belle réception organisée par Marc Médina, maire, et ses équipes sur la place de Torreilles en présence de Pierre Roig, maire de Ste Marie, la soirée se poursuivit à l'Ovalie Beach, dans une super ambiance, jusqu'à tôt le matin! Vers minuit, René Pérez tira un magnifique feu d'artifice au bord de l'eau, comme le bouquet final d'une bien belle saison 2015-2016. Vive la saison 2016-2017. LCa

#### PORTES OUVERTES A L'ECOLE DE RUGBY

Samedi 11 juin au stade de Ste Marie de 10 h. à 18 h. (activités, jeux divers, tournoi de rugby à toucher, grillades, sandwiches, boissons). A 18 h.: remise de la médaille de la Ville de Ste Marie à J.P.Pérez.

#### PACK REDUC'ENERGIE

Pour vous aider à réaliser des économies sur votre consommation et votre facture d'électricité, Perpignan Méditerranée Métropole et la commune de Torreilles vous offrent le pack Réduc'Energie<sup>©</sup>, en partenariat avec Objectif EcoEnergie (sous conditions de revenus). Inscriptions jusqu'au 31 juillet E14 (8watts) et un autocollant «Stop Pub».

2016 en complétant le formulaire en ligne sur : www.reduc-energie.fr/perpignan-mediterranee. Distribution : du 2 novembre au 23 décembre 2016. Le pack Réduc'Energie contient : 4 ampoules LED culot E27 (10watts), 1 ampoule LED culot

#### «LIVRE TA DANSE»



Comme tous les ans, les danseuses de l'association Géné-Tration Danse vous présenteront leur Gala de fin d'année qui aura lieu le samedi 18 juin à 20h30, à la halle des sports. Cette année, nous danserons sur le thème du « Livre », de

la lecture d'histoires, de contes, de l'écriture... Vous pourrez prendre vos billets (10€ l'entrée - gratuit pour les -10 ans) et vous restaurer sur place à partir de 19h. Infos: Lydia au 06.26.56.15.95. Nous vous attendons nombreux pour ouvrir les quelques pages de ce grand livre!

#### **AEPR : PORTES OUVERTES**



L'Association Entraide Pyrénées-Roussillon 66440 L'association AEPR (Entraide Pyrénées Roussillon) existe à Torreilles depuis 1991, elle est parrainée par une autre association à Tarbes qui œuvre à accueillir des personnes en difficultés. Elle organise des journées Portes Ouvertes les 16, 17 et 18 juin prochains, avec de nombreuses promotions sur la vente de

végétaux (jusqu'à -50%). Les produits de la vente serviront entre autre à payer les produits phytosanitaires, les réparations des engins... Rendezvous route de Villelongue en sortant de Torreilles, puis à 400m à droite. Plus d'infos :

06.03.29.61.01.

## TRANSPORT SCOLAIRE : PRÉPAREZ LA RENTRÉE

Pour les parents dont les enfants seront abonnés reçoivent directement un courrier scolarisés dans les Collèges et Lycées du en charge du transport des élèves domiciliés sur le territoire de ses 36 communes, rappelle que les inscriptions sont ouvertes auprès de la CTPM (Compagnie de Transports Perpignan Méditerranée) depuis le début du mois de Juin. Afin de faciliter l'une des agences de la CTPM à cette démarche, les modalités en ont été Perpignan, celle du 27, boulevard simplifiées cette année.

Au lieu de retirer les dossiers dans les éta- la galerie commerciale du Centre blissements scolaires, les enfants déjà Del Món.

**TORREILLES INFO** 

www.torreilles.fr

au domicile familial. Pour une première département à la rentrée de septembre inscription, le dossier est téléchargeable 2016, Perpignan Méditerranée Métropole, sur le site Internet de la CTPM, www.ctpmperpignan.com. La mise en place d'une boutique en ligne à partir du 4 juillet 2016 permet le rechargement la carte sans contact (carte +) de chez soi. A défaut, le

dossier pourra être déposé dans Clemenceau ou celle située dans



#### ANQUE EN FINALE NATIONALE



Le rassemblement technique régional des Jeunes Sapeurs Pompiers a eu lieu samedi 28 mai à Espira de l'Agly, où participait une équipe de la caserne de St Laurent de la Salanque, composée de sept « JSP3 » et trois « JSP1 » dont trois jeunes de Torreilles : Julie Millochau, Sofian El Yaakoubi et Alexis Donnay. Après la cérémonie d'ouverture et la levée des couleurs, un tirage au sort a pu déterminer les manœuvres à effectuer pour chaque JSP (incendie,

QCM ou secourisme). Par la suite, ils se sont qualifiés pour la finale nationale à Verdun qui se déroulera du 1er au 3 juillet prochain. C'est un grand honneur et nous remercions les Jeunes Sapeurs Pompiers. Merci également aux responsables, animateurs, aides animateurs et toute

> Conçu et réalisé par la Commission «Communication» composée d'Emilie MONTANES, Emma CARLES, Sébastien CABRI, Armelle CABROL. Directeur de la Publication: Marc MEDINA, Maire. Imprimerie: Mairie de Torreilles

#### Agenda sportif, festif, culturel

VENDREDI 10 JUIN:

> Salon de lecture dédié au journal de Friedel Bohny Reiter, à 20h30 - chapelle de Juhègues (entrée libre)

SAMEDI 11 JUIN:

- > Journée portes ouvertes Ecole de Rugby S.C.R. XV, 10 h. à 18 h. Stade de Ste Marie
- > Inauguration de l'expo en hommage aux victimes du 13 novembre 2015, à 11h30 salle des fêtes
- > Ride & Soul, au village et à la plage (cf. programme au recto) MARDI 14 JUIN:
- > Atelier Bébés Lecteurs, à 9h30 et 10 h médiathèque (gratuit)

SAMEDI 18 JUIN:

- > Apéro proximité du quartier n°4, à 11h pinède de la chapelle de Juhègues
- > Spectacle « Livre ta danse » de Génération Danse, à 20h30 - halle des sports (10€, gratuit -10ans)

MARCHÉ:

mardi et vendredi matin, place Louis Blasi

#### INFOS PAROISSIALES

Vendredi 10 juin : 17h30, messe à Torreilles Samedi 11 juin : 18h, messe à St Laurent • Dimanche 12 juin : 9h30, messe au Barcarès ; 10h30, messe à St Hippolyte • Lundi 13 juin : 11h, messe à Torreilles (chapelle de Juhègues) • Mardi 14 juin : 17h30, messe à St Laurent • Mercredi 15 juin : 17h30, messe au Barcarès • Jeudi 16 juin : 17h30, messe à Claira.

#### INSCRIPTIONS

Les programmes et dossiers d'inscriptions relatifs aux accueils de loisirs maternelle, primaire, Passerelle et Point Jeunes pour les vacances d'été sont désormais disponibles sur le site internet de la commune www.torreilles.fr. Il ne vous reste plus qu'à venir inscrire vos enfants lors des permanences qui auront lieu les lundis, mardis, jeudis et vendredis du 13 juin au 24 juin, de 17 h à 19 h au Point Jeunes, ainsi que les lundis 13 et 20 juin de 8 h 30 à 10 h 00.

#### INFO MEDIATHEQUE

La médiathèque Claude Blazy sera exceptionnellement fermée mercredi 15 juin prochain, l'après-midi.

# EURO : ECRAN GEANT

Le camping « Les Tropiques » vous informe de la diffusion de tous les matches de foot de l'Euro sur écran géant au bar du camping. Possibilité de se restaurer sur

place au restaurant ou avec la formule « Match » à 10€ (hamburger ou panini, frites et boisson).

#### ATELIER PATE A SUCRE

Samedi 18 juin : • de 10h à 12h, atelier décoration cupcakes enfants (min. 6ans) et duo (parent/enfant jusqu'à 10ans); de 14h à 16h, atelier décoration gâteau (thème fête des pères). Infos :

Corinne au 06.72.73.72.00 ou rdv sur la page Facebook «L'éveil des gourmandises».



#### GÉNÉRATION MOUVEMENT

Le président informe ses adhérents que le repas de fin de saison aura lieu le 30 juin à Juhègues, à 12h. Les inscriptions se feront jusqu'au 23 juin au club ou par téléphone au 06.13.60.60.83. Pour les besoins du service, au-delà du 23 juin les inscriptions seront en attente.